

Hoffen

ALL FOR BETTER LIFE



Blender z przenośnym bidonem

BLENDER WITH A PORTABLE BOTTLE

LIQUIDIFICADORA COM COPO PORTÁTIL

INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
/ MANUAL DE INSTRUÇÕES

Blender z przenośnym bidonem

Instrukcja obejmuje
różne wersje
kolorystyczne urządzenia.



PL

SPIS TREŚCI

1. UŻYCIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM	4
2. DANE TECHNICZNE	4
3. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA	4
4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	8
5. BUDOWA	10
6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	10
7. UŻYTKOWANIE	11
8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	13
9. NAPRAWA	14
10. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	14
11. UTYLIZACJA	14
12. DEKLARACJA CE	15
13. GWARANCJA	15

BLENDER Z PRZENOŚNYM BIDONEM

1. UŻYCIĘ ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Blender przeznaczony jest do robienia koktajli, smoothie, shake'ów, purée, rozdrabniania, mieszania i przechowywania wyżej wymienionych.

Należy stosować go wyłącznie do żywności (płynów i produktów spożywczych). Nie jest przeznaczony do kruszenia lodu!

Przygotowany napój możesz zabrać ze sobą wprost z blendera, wykorzystując do tego znajdującą się w zestawie praktyczną butelkę, którą wystarczy zdjąć z podstawy i wymienić nakrętkę z ostrzem na nakrętkę do przechowywania.

Przestrzeganie instrukcji zapewnia bezpieczną instalację i użytkowanie urządzenia. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie należy go używać do celów profesjonalnych.

2. DANE TECHNICZNE

Nr partii	POJM230025
Model	FB-3025
Zasilanie	220-240 V~, 50-60 Hz
Moc	350 W
Maks. czas ciągłej pracy/przerwy	1 min/1 min
Max. pojemność butelki	600 ml

3. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

1. To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie, jak i jego przewód zasilający, z dala od dzieci.
2. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają one pod nadzorem lub korzystają z urządzenia bezpiecznie, zgodnie z instrukcją obsługi

oraz rozumieją zagrożenia.

3. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
4. Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane oraz przed rozpoczęciem jego montażu, demontażu lub czyszczenia.
5. Odłączycie od zasilania przed zmianą akcesoriów lub zbliżaniem się do części będących w użyciu.
6. Jeżeli przewód sieciowy ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
7. **Uwaga!** Nie montować butelki z przykręconą nakrętką z ostrzami, jeśli nakrętka jest mokra.
8. Maksymalny czas pracy urządzenia to 1 minuta w zależności od twardości rozdrabnianych produktów. Po upływie tego czasu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać 1 minutę do momentu ostygnięcia obudowy części napędowej blendera. Po 5 cyklach urządzenie należy pozostawić

- do całkowitego ostygnięcia przed ponownym użyciem.
9. Używaj wyłącznie akcesoriów dołączonych wraz z produktem.
 10. **Ostrzeżenie!** Ryzyko urazu w przypadku niewłaściwego użycia!
 11. Zachowaj ostrożność podczas kontaktu z ostrzami, opróżnianiem pojemników oraz czyszczenia.
 12. **Ostrzeżenie!** Nie wolno wykorzystywać urządzenia do rozdrabniania i blendowania gorących cieczy i gorących produktów spożywczych. Wytwarzana w takich warunkach nienormalnej pracy para wodna wpływałaby negatywnie na urządzenia, jak i obniżała w znacznym stopniu bezpieczeństwo pracy. Temperatura cieczy i produktów żywnościowych powinna być zbliżona do temperatury pokojowej ok. 15-25°C.
 13. Czyszcząc części, mające kontakt z żywnością, należy postępować zgodnie z rozdziałem 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
 14. **UWAGA!** Upewnij się, że blender jest odłą-

czony od sieci elektrycznej przed zdjęciem butelki z podstawy blendera.

15. Ten sprzęt przeznaczony jest do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- wyposażenie jadalni w sklepie, biurze i innych środowiskach pracy;
- na farmach;
- w pokojach hotelowych, motelach i innych środowiskach tego typu;
- w pensjonatach.

16. Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję.

17. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, zwłaszcza w obecności dzieci, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

18. Urządzenie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

19. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie zanurzać wtyczki, przewodu sieciowego lub głównej części napędowej urządzenia w wodzie lub innych płynach.

20. Nie przewieszaj przewodu sieciowego przez krawędź stołu czy zlewu.

21. Przed pracą należy ustawić urządzenie na równej i stabilnej powierzchni.

22. Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych tkanin (zastony, dywan), nie stawiać w pobliżu źródeł wysokiej temperatury: piecyków gazowych, kuchenek elektrycznych.

23. Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej zawsze należy sprawdzić, czy butelka wraz z nakrętką z ostrzem jest pewnie i stabilnie połączona z elementem napędowym urządzenia.

24. Przed użyciem należy upewnić się, czy napięcie zasilania wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu w sieci elektrycznej/gniazdku zasilającym.

25. Przed przystąpieniem do eksploatacji należy rozwinąć całkowicie przewód sieciowy.

BLENDER Z PRZENOŚNYM BIDONEM

26. Przewód sieciowy nie powinien swobodnie zwisać ani dotykać gorących powierzchni.
27. Nie przykrywać urządzenia podczas pracy. W przypadku, gdy urządzenie jest przykryte lub styka się z materiałem łatwopalnym może pojawić się ryzyko zaprószenia ognia.
28. Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
29. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub działa w sposób nieprawidłowy.
30. Nie należy używać urządzenia, jeśli wcześniej upadło ono z wysokości, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
31. Nie wolno podejmować prób otwierania korpusu lub demontażu jakichkolwiek części urządzenia.
32. Należy zachować instrukcję oraz, jeśli to możliwe, również opakowanie.
33. Elektroniczna wersja instrukcji obsługi dostępna jest pod adresem <http://instrukcje.vershold.com>.

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przeczytaj instrukcję.



Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.



Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych – patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji.









Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.



Wyrób przystosowany do kontaktu z żywnością.



Klasa ochronności II – w urządzeniach tej klasy ochronności bezpieczeństwo pod względem porażeniowym jest zapewnione przez zastosowanie odpowiedniej izolacji – podwójnej lub wzmocnionej – której zniszczenie jest bardzo mało prawdopodobne.

	<p>Znak towarowy, który oznacza, że producent wniósł wkład finansowy w budowę i funkcjonowanie systemu odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych.</p>
	<p>Urządzenie do użytku wewnątrz pomieszczeń.</p>
	<p>Oznaczenie materiału, z którego wykonane jest opakowanie – tektura falista.</p>
	<p>Segreguj odpady – oznakowanie wskazujące potrzebę segregacji odpadów.</p>
	<p>Oznaczenie pojemnika, do którego powinno trafić PUDEŁKO – PAPIER.</p>
	<p>Oznaczenie pojemnika, do którego powinna trafić FOLIA – PLASTIK/METAL.</p>

Symbole w wydruku monochromatycznym tylko poglądowo.

BLENDER Z PRZENOŚNYM BIDONEM

5. BUDOWA



1. Nasadka blendująca
2. Korpus z przewodem sieciowym
3. Przycisk Włącz/Wyłącz
4. Zakręcana pokrywka z otwieranym/zamykanym ustnikiem
5. Butelka/bidon 600 ml

6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Ilość	Element
1	Podstawa blendera wraz z przewodem zasilającym (korpus urządzenia)
1	Butelka/bidon 600 ml
1	Nakrętka z ostrzami (nasadka blendująca)
1	Nakrętka do przenoszenia (zakręcana pokrywka z otwieranym/zamykanym ustnikiem)
1	Instrukcja obsługi

Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie. Sprawdź, czy zestaw jest kompletny i bez uszkodzeń. Upewnij się, że części z tworzyw sztucznych nie są pęknięte, a przewód sieciowy nie jest uszkodzony. Jeśli stwierdzisz, że brakuje części bądź są uszkodzone, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą. Zachowaj opakowanie lub zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.



UWAGA! DLA BEZPIECZEŃSTWA DZIECI PROSZĘ NIE ZOSTAWIAĆ SWOBODNIE DOSTĘPNYCH CZĘŚCI OPAKOWANIA (TORBY PLASTIKOWE, KARTONY, STYROPIAN ITP.). NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

7. UŻYTKOWANIE

7.1. Przed użyciem

1. Rozpakuj urządzenie.
2. Sprawdź, czy parametry zasilania urządzenia (220-240 V~, 50/60 Hz) odpowiadają parametrom lokalnej sieci elektrycznej.
3. Przed pierwszym użyciem urządzenie i akcesoria należy wyczyścić zgodnie z instrukcją w punkcie 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
4. Przed przystąpieniem do zmontowania elementów urządzenia upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.

UWAGA! NA POCZĄTKU UŻYTKOWANIA BLENDERA MOŻE WYDZIELAĆ SIĘ NIE-PRZYJEMNY ZAPACH. USTĄPI ON PO DŁUŻSZYM UŻYTKOWANIU.

UWAGA! MAKSYMALNY CZAS PRACY CIĄGŁEJ TO 1 MINUTA, PO CZYM ZALECA SIĘ ODCZEKAĆ 1 MINUTĘ PRZED PONOWNYM UŻYCIEM URZĄDZENIA.

7.2. Montaż butelki

1. Jeżeli na butelce znajduje się nakrętka do przenoszenia, wówczas należy ją odkręcić.
2. Do butelki należy włożyć produkty spożywcze przeznaczone do blendowania/rozdrabniania/mieszania w taki sposób, aby ich objętość nie przekraczała oznaczonej na butelce pozycji 600 ml. Produkty spożywcze powinny być swobodnie ułożone – nie należy ich ubijać w butelce.
3. Jeżeli przygotowujemy koktajl lub smoothie wymaga dodania płynu – dodaj go w taki sposób, aby nie nastąpiło przekroczenie oznaczonego maksymalnego poziomu.
4. Butelkę z przykręconą nakrętką z ostrzami należy umieścić w otworze znajdującym się na szczycie elementu napędowego blendera (część podstawy blendera) w taki sposób, aby znacznik na nakrętce z ostrzami znajdował się na poziomie otwartej kłódki.
5. Następnie przekręcić butelkę w prawo w celu zablokowania. Upewnij się, że butelka jest poprawnie założona, pociągając ją w górę. Jeśli nie jest poprawnie zablokowana, będzie można ją wyciągnąć.

7.3. Praca/blendowanie

1. Zamontuj butelkę zgodnie z opisem w części 7.2. Montaż butelki.
2. Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że jest ono stabilnie ustawione na płaskiej i pewnej powierzchni, np. blat stołu.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Włącz/Wyłącz.
4. Aby wyłączyć urządzenie, ustaw puść przycisk Włącz/Wyłącz.

BLENDER Z PRZENOŚNYM BIDONEM

5. Aby uzyskać pożądaną efekt blendowania/rozdrabniania, w czasie pracy blendera obserwuj produkty spożywcze znajdujące się w butelce, czy rozdrabniają się prawidłowo.
6. Czas pracy ciągłej urządzenia nie może przekroczyć 1 min.
7. W przypadku stwierdzenia zablokowania się ostrzy blendera natychmiast wyłącz i odłącz urządzenie od sieci oraz zdejmij butelkę z elementu napędowego na korpusie. Usuń przyczynę blokady we wnętrzu butelki. Uwaga! Urządzenie nie włączy się w przypadku niewłaściwego montażu butelki.

7.4. Zdejmowanie butelki z elementu napędowego

1. Zatrzymaj blendowanie, puszcżając przycisk Włącz/Wyłącz.
2. Odłącz wtyczkę od sieci zasilającej (wyjmij ją z gniazdka).
3. Przekręć butelkę w lewo.
4. Zdejmij butelkę wraz z nakrętką z ostrzami z elementu napędowego znajdującego się na podstawie blendera.
5. Ustaw butelkę na jej podstawie.
6. Możesz odkręcić nakrętkę z ostrzami i w jej miejsce nakręcić nakrętkę do przenoszenia.

UWAGA! DO PRZENOSZENIA ZBLENDOWANYCH LUB ZMIKSOWANYCH PRODUKTÓW UŻYWAĆ NALEŻY NAKRĘTKI DO PRZENOSZENIA. NIE NALEŻY POZOSTAWIAĆ W TYM CELU NA BUTELKACH NAKRĘTEK Z OSTRZEM.

UWAGA! NIE NALEŻY PRZEKRACZAĆ MAKSYMALNEJ POJEMNOŚCI BUTELKI. POZIOM 600 ML OZNACZA MAKSYMALNE WYPEŁNIENIE BUTELKI, GDY JEST ONA USTAWIONA NA JEJ PODSTAWIE Z OTWOREM SKIEROWANYM KU GÓRZE. NIEKTÓRE MIESZANINY MOGĄ ZWIĘKSZAĆ SWOJĄ OBJĘTOŚĆ PODCZAS MIESZANIA, DLATEGO ZALECA SIĘ PRZEPROWADZANIE PRÓB BLENDOWANIA NOWYCH SKŁADNIKÓW ZE ZWIĘKSZONĄ KONTROLĄ/UWAGĄ.

UWAGA! PODCZAS PRACY SKŁADNIKI MOGĄ ZATRZYMAĆ SIĘ NA ŚCIANKACH BUTELKI. W TAKIM PRZYPADKU ZATRZYMAJ URZĄDZENIE, ODŁĄCZ URZĄDZENIE OD GNIAZDA SIECI ELEKTRYCZNEJ, ZDEJMIJ BUTELKĘ WRAZ Z ZAMONTOWANĄ DO NIEJ NAKRĘTKĄ Z OSTRZAMI I WSTRZĄŚNIJ NIĄ LUB OTWÓRZ W CELU DODATKOWEGO WYMIESZANIA SKŁADNIKÓW INNYM NARZĘDZIEM KUCHENNYM.

UWAGA! JEŻELI OSTRZA ZABLOKUJĄ SIĘ PODCZAS PRACY URZĄDZENIA, NATYCHMIAST JE WYŁĄCZ; I PO ODŁĄCZENIU URZĄDZENIA OD GNIAZDA SIECI ELEKTRYCZNEJ ZDEMONTUJ BUTELKĘ WRAZ Z NAKŁADĄ Z OSTRZAMI W CELU USUNIĘCIA PRZYCZYNY BLOKADY.

UWAGA! OSTRZA SĄ OSTRE. ZACHOWAJ SZCZEGÓLNAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS KONTAKTU Z OSTRZAMI.

UWAGA! URZĄDZENIE NIE JEST PRZEZNACZONE DO MIKSOWANIA ZAMROŻONYCH OWOCÓW CZY KOSTEK LODU.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

8.1. Główne zasady

Właściwe i regularne czyszczenie zapewnia bezpieczeństwo użytkowania oraz przedłuży żywotność urządzenia.



OSTRZEŻENIE! WYŁĄCZ URZĄDZENIE, ODŁĄCZ OD ZASILANIA I POZOSTAW DO OSTYGNIECIA PRZED WYKONANIEM CZYSZCZENIA I KONSERWACJI W CELU UNIKNIĘCIA PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM I OPARZENIA.

- **Nie montować butelki z przykręconą nakrętką z ostrzami, jeśli nakrętka jest mokra.**
- **Nie zanurzać konstrukcji podstawy w wodzie i innych cieczach.**
- **Nie używać żrących środków myjących.**

Urządzenie należy czyścić zgodnie z opisem i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Czyszczenie butelki

1. Butelkę można myć w zmywarce lub pod bieżącą wodą z dodatkiem płynu do naczyń.
2. W przypadku poważniejszych zabrudzeń – można do wnętrza butelki nalać wody i po zmontowaniu nakrętki z ostrzami blendera zamontować ją na podstawie elementu napędowego. A następnie kilkakrotnie uruchomić urządzenie.
3. Po wyłączeniu urządzenia i demontażu butelki oraz nakrętki z ostrzami, należy wylać z niej brudną zawartość, dokończyć mycie, wypłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha.

Czyszczenie ostrzy

1. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
2. Zdejmij butelkę wraz z zamontowaną nakrętką z ostrzami z elementu napędowego.
3. Odkręć nakrętkę z ostrzami i umyj ją pod bieżącą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. W przypadku trudniejszych zabrudzeń można użyć szczotki do mycia naczyń.
4. Pozostaw do wyschnięcia.

BLENDER Z PRZENOŚNYM BIDONEM

UWAGA! OSTRZA SĄ OSTRE. ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS KONTAKTU Z OSTRZAMI.

UWAGA! OKOLICE OSTRZY MYJ ZA POMOCĄ SZCZOTKI DO MYCIA NACZYŃ.

UWAGA! BUTELKA MOŻE BYĆ MYTA W ZMYWARCE. POZOSTAŁE ELEMENTY, TAKIE JAK NAKRĘTKI I NAKRĘTKI Z OSTRZAMI, NALEŻY MYĆ W SPOSÓB TRADYCYJNY RĘCZNY.

Czyszczenie elementu napędowego blendera

1. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
2. Zdejmij butelkę wraz z zamontowaną nakładką z ostrzami z elementu napędowego.
3. Oczyszczyć konstrukcję oraz wszystkie zewnętrzne części elementu napędowego blendera za pomocą miękkiej i lekko zwilżonej szmatki.
4. Pozostaw do wyschnięcia.

UWAGA! NIE ZANURZAĆ WTYCZKI, PRZEWODU ZASILAJĄCEGO LUB PODSTAWY ELEMENTU NAPĘDOWEGO URZĄDZENIA W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH.

9. NAPRAWA

Urządzenie nie zawiera części serwisowanych przez użytkownika. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze zlecaj naprawę fachowcowi.

Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

10. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.

Zawsze przechowuj urządzenie w suchym wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Zawsze przenoś urządzenie trzymając je za podstawę, nigdy za przewód zasilający.

Chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.

11. UTYLIZACJA

Materiały z opakowania należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią źródło zagrożenia.

Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

Właściwa utylizacja urządzenia:



1. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce.
2. Po zakończeniu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu razem z odpadami komunalnymi, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
3. Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektronicznym i elektrycznym wpływają negatywnie na środowisko i zdrowie ludzi.
4. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń, wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
5. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych udzieli Państwu administracja gminna lub sprzedawca urządzenia.

12. DEKLARACJA CE

Urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i wprowadzone na rynek zgodnie z wymaganiami Dyrektyw Nowego Podejścia i dlatego wyrób został oznakowany znakiem CE oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

13. GWARANCJA

W celu reklamacji produktu należy dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w dowolnym sklepie sieci Biedronka.

Wszystkie pytania i problemy związane z funkcjonowaniem wyrobu, zgłoszeniem reklamacji można kierować na poniższy adres e-mail: **infolinia@vershold.com** lub kontaktować się telefonicznie: +48 667 090 903

Informacje o statusie naprawy można uzyskać kontaktując się z serwisem. Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny urządzeń prowadzi firma

QUADRA-NET Sp. z o.o.
 tel. 61/853 44 44
 tel. kom. 664 44 88 00
 email: infolinia@quadra-net.com
 www: www.quadra-net.pl

Twoja opinia jest dla nas ważna. Oceń nasz produkt pod adresem:
www.vershold.com/opinie

BLENDER Z PRZENOŚNYM BIDONEM

Producent (Gwarant):
VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.
ul. Żwirki i Wigury 16A
02-092 Warszawa, Polska
Wyprodukowano w Chinach.

Karta gwarancyjna

1. Stempel
2. Data sprzedaży
3. Podpis
4. Nazwa sprzętu
5. Model sprzętu
6. Nr seryjny lub nr partii

Ogólne warunki gwarancji

1. Gwarant niniejszego produktu gwarantuje, że w okresie 36 miesięcy od daty zakupu produktu, potwierdzonej prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną, produkt będzie, wedle uznania Gwaranta, podlegał:
 - a) bezpłatnej naprawie przez Gwaranta, z zastrzeżeniem, że zdemontowane, uszkodzone lub wadliwe części produktu w celu zapewnienia bezpieczeństwa Klienta stają się własnością Gwaranta,
 - b) wymianie produktu na nowy w miejscu zakupu produktu, w związku z czym uszkodzony lub wadliwy produkt staje się własnością Gwaranta,
 - c) zwrotowi w zamian za zwrot ceny za zakupiony produkt, w związku z czym uszkodzony lub wadliwy produkt staje się własnością Gwaranta.
2. Za produkt uszkodzony uważa się taki produkt, który nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną tego stanu jest wewnętrzna wada urządzenia.
3. Uprawniony do gwarancji jest zobowiązany dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w danym sklepie w celu reklamacji sprzętu. Przy realizacji uprawnień z tytułu gwarancji należy okazać prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną lub paragon/fakturę zakupu oraz wskazać możliwie dokładny opis wady urządzenia, w szczególności zewnętrzne objawy wady urządzenia.

4. Karta gwarancyjna bez pieczętki, daty sprzedaży, podpisu sprzedawcy jest nieważna.
5. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami mechanicznymi nie powstałymi z winy producenta lub dystrybutora, a w szczególności z powodu wadliwego użytkowania lub wynikłymi w następstwie działania siły wyższej.
6. Gwarancją nie są objęte produkty, w których usunięta została plomba zabezpieczająca, chyba że dokonał tego uprawniony pracownik serwisu.
7. Punkt naprawczy dołoży wszelkich starań, aby dokonać naprawy w terminie 21 dni. Termin ten może ulec przedłużeniu do 1 miesiąca w przypadku zaistnienia potrzeby zakupu części zapasowych, którymi nie dysponuje aktualnie punkt naprawczy.
8. Zaleca się reklamowanie sprzętu kompletnego celem usprawnienia działań serwisowych.
9. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej zgodnie z postanowieniami Kodeksu Cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 roku (Dz.U.2014.121).
10. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej: terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Blender with a portable bottle

This instruction manual covers various color versions of the appliance.



EN

TABLE OF CONTENTS

1. INTENDED PURPOSE	20
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	20
3. SAFETY INSTRUCTIONS	20
4. EXPLANATION OF SYMBOLS	24
5. OVERVIEW	25
6. PACKAGE CONTENTS	25
7. OPERATION	26
8. CLEANING AND CARE	28
9. SERVICE	29
10. STORAGE AND TRANSPORTATION	29
11. DISPOSAL	29
12. CE DECLARATION	30
13. WARRANTY	30

BLENDER WITH A PORTABLE BOTTLE

1. INTENDED PURPOSE

The blender is intended for making cocktails, smoothies, shakes, purée, grinding, mixing and storing the above-mentioned.

It should only be used for food (liquids and food products). It is not designed to crush ice! The blender includes practical bottles which you can use to quickly and easily take the prepared drink anywhere you want – just take the bottle off the base and replace the blade cap with the lid.

Following the instructions in this manual will ensure safe installation and use of the device.

The device is intended for household use only. It should not be used for professional purposes.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Lot No.	POJM230025
Model	FB-3025
Power supply	220-240 V~, 50-60 Hz
Power	350 W
Max. continuous operation time/pause	1 min/1 min
Max. bottle capacity	600 ml

3. SAFETY INSTRUCTIONS

1. Children must not use the device. Keep the device and its power cord out of the reach of children.
2. The device may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or by individuals lacking the necessary experience and knowledge, provided that they are supervised or use the device safely, in compliance with the

instruction manual, and understand the hazards involved.


3. Children must not play with the device.
4. Always disconnect the device from the power source when you are not using it. Also, disconnect the device prior to assembly, disassembly or cleaning.
5. Disconnect the device from the power source before changing accessories or approaching moving parts.
6. If the power cord becomes damaged, have it replaced by the manufacturer, service representative or an appropriately qualified person to avoid hazard.
7. **Caution!** Do not install the bottle with the blade cap twisted on if the cap is wet.
8. The device's maximum operation time is 1 minute, depending on the hardness of the blended products. After this time, disconnect the device from the power source and wait for 1 minute until the blender drive housing cools down. After 5 cycles, leave the device to cool down completely prior to next use.

9. Only use the accessories included with the product.
10. **Warning!** Risk of injury if improperly used!
11. Exercise extreme caution when in contact with the blades, emptying the containers, and cleaning.
12. **Warning!** Do not use the device for blending and mixing hot liquids and hot foodstuffs. Steam, which is emitted in such abnormal operation conditions, would negatively affect the device. In addition, it would significantly hinder the operation safety. The temperature of liquids and foodstuffs should be close to the room temperature, approx. 15-25°C.
13. When cleaning the parts that come into contact with food, follow the section 8. CLEANING AND CARE.
14. **CAUTION!** Prior to taking the bottle off the blender base, make sure the blender is disconnected from the mains.
15. This equipment is intended for household use and similar uses, such as:

- canteen equipment at a shop, office and other work environments;
 - at farms;
 - in hotel and motel rooms, and in similar environments;
 - at guesthouses.
16. Please read this manual in its entirety before using the product.
 17. When using electric appliances and devices, especially in the presence of children, basic safety precautions should be observed in order to avoid the risk of fire or electric shock.
 18. The device is intended for household use only. Do not use the device for any purpose other than its intended use.
 19. Do not immerse the power cord, its plug or the device main drive part in water or any other liquid, so as to avoid electric shock.
 20. Do not hang the power cord over a table or sink edge.
 21. Before work, set the device on an even and stable surface.
 22. Do not use the device in the vicinity of flammable fabrics (curtains, carpets), do not position it next to sources of high temperature: gas heaters, electric stoves.
 23. Before connecting the device to the mains, always check whether the bottle with the blade cap is securely and firmly connected with the device drive unit.
 24. Before using the device, ensure that the mains/power outlet voltage matches the voltage specified on the product's label.
 25. Extend fully the power cord before using the device.
 26. The power cord should not hang freely or touch any hot surface.
 27. Do not cover the device during operation. Otherwise (if the device is covered or touches a flammable material) there is a risk of fire.
 28. The device must be supervised at all times when connected to the mains.
 29. Do not use the device if it is damaged or faulty.
 30. Do not operate the device if it has fallen from a great height or shows any sign of damage.
 31. Do not attempt to open the housing or disassemble any part of the device.
 32. Keep this manual and, if possible, the package.
 33. The electronic version of the user's manual is available at <http://instrukcje.vershold.com>.

BLENDER WITH A PORTABLE BOTTLE

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the manual.
	The product is compliant with the requirements of the applicable EU directives.
	Disposal of waste electrical and electronic equipment – see the DISPOSAL section of this manual.
	Disconnect the device from the power source.
	Product suitable for contact with food.
	Protection class II: Protection against electric shock is ensured by adequate insulation (double or enhanced), the failure of which is very unlikely.
	Symbol indicating that the manufacturer has contributed financially to the construction and operation of a packaging material recovery and recycling system.
	The device is intended for indoor use only.
	Designation of the packaging material – corrugated cardboard.
	Segregation sign – labeling indicating the need for waste segregation.
	Paper waste – designation of the container to which the waste should go.
	Plastic waste – designation of the container to which the waste should go.

Symbols in monochrome printout only for illustration.

5. OVERVIEW



1. Cap with blades
2. Blender base with power cord
3. On/Off button
4. Carrying lid
5. Bottle 600 ml

6. PACKAGE CONTENTS

QTY	Item
1	Blender base with power cord
1	Bottle 600 ml
1	Cap with blades
1	Carrying lid
1	Instruction manual

Open the packaging and carefully take out the device. Make sure the set is complete and undamaged. Check that the plastic parts are not broken and the power cord is not damaged. If you find that any components are missing or damaged, contact the vendor and do not use the device. Keep the packaging or dispose of it in accordance with local regulations.



ATTENTION! TO KEEP CHILDREN SAFE, DO NOT LEAVE PACKAGING PARTS (PLASTIC BAGS, CARDBOARD BOXES, EXPANDED POLYSTYRENE ELEMENTS ETC.) FREELY ACCESSIBLE. DANGER OF SUFFOCATION!

7. OPERATION

7.1. Before use

1. Unpack the device.
2. Check whether the device power supply parameters (220-240 V~, 50/60 Hz) match the parameters of the local AC mains.
3. Before the first use, clean the device and accessories in accordance with the instruction in point 8. CLEANING AND CARE.
4. Prior to assembly of the device components, make sure the device is disconnected from the mains.

CAUTION! WHEN YOU USE THE BLENDER FOR THE FIRST TIME, IT MAY GIVE OFF UNPLEASANT SMELL. THIS SMELL WILL FADE AFTER A FAIRLY LONG PERIOD OF USE.

CAUTION! THE MAXIMUM CONTINUOUS OPERATION TIME IS 1 MINUTE. AFTER THAT TIME, IT IS RECOMMENDED TO WAIT FOR 1 MINUTE BEFORE THE DEVICE IS USED AGAIN.

7.2. Bottle installation

1. If the bottle is capped with the carrying lid, unscrew it.
2. Insert the foodstuffs intended to be mixed/blended/stirred into the bottle, making sure they do not exceed the capacity marked on the bottle with 600 ml. The foodstuffs should be laid loosely – do not stuff them in the bottle.
3. If the prepared cocktail or smoothie requires adding some liquid – add it so that the content does not exceed the max level.
4. Slide the bottle with the blade cap screwed on into the opening on the top of the blender drive unit (part of the blender base) so that the mark on the cup with blades is at the same height with the open padlock.
5. Then turn the bottle clockwise to lock it. Make sure the bottle is put on correctly by pulling it upwards. If it is not properly locked, you can pull it out.

7.3. Operation/blending

1. Install the bottle in accordance with the description in point 7.2. Bottle installation.
2. Before turning on the device, make sure it is standing firmly on a flat and stable base, such as a table.
3. Press and hold the On/Off button.
4. To switch the device off, release the On/Off button.
5. To obtain the desired blending/chopping effect, observe the food in the bottle while the blender is running if it is being done properly.
6. The continuous operation time of the device must not exceed 1 minute.

7. If the blender blades become jammed, immediately turn the device off, disconnect it from the mains, and remove the bottle from the drive unit on the housing. Remove the jam reason in the bottle.

7.4. Removing the bottle from the drive unit

1. Stop blending by releasing the On/Off button.
2. Disconnect the plug from the mains (unplug it from the outlet).
3. Rotate the bottle counter-clockwise.
4. Remove the bottle with the blade cap from the drive unit on the blender base.
5. Place the bottle on its base.
6. Now you may remove the blade cap and twist on the carrying lids.

CAUTION! THE DEVICE WILL NOT TURN ON IF THE BOTTLE IS INSTALLED INCORRECTLY.

CAUTION! USE THE CARRYING LID TO CARRY THE BLENDED OR MIXED PRODUCTS. DO NOT LEAVE THE BLADE CAP ON THE BOTTLE FOR THIS PURPOSE.

CAUTION! DO NOT EXCEED THE MAXIMUM CAPACITY OF THE BOTTLE (600 ML). THE 600 ML LEVEL MEANS THE BOTTLE IS FILLED TO THE MAXIMUM, WHEN IT IS PLACED ON ITS BASE WITH THE OPENING POINTING UP. SOME BLENDS CAN INCREASE THEIR VOLUME DURING MIXING. FOR THIS REASON, IT IS RECOMMENDED TO PERFORM SOME TESTS WHEN BLENDING NEW INGREDIENTS, EXERCISING PARTICULAR CONTROL/ATTENTION.

CAUTION! DURING OPERATION, SOME INGREDIENTS MIGHT STICK TO THE BOTTLE WALLS. IF THAT IS THE CASE, STOP THE DEVICE, DISCONNECT IT FROM THE MAINS, REMOVE THE BOTTLE WITH THE INSTALLED BLADE CAP, AND SHAKE IT, OR OPEN TO ADDITIONALLY MIX THE INGREDIENTS WITH ANOTHER KITCHEN UTENSIL.

CAUTION! IF THE BLADES BECOME JAMMED DURING OPERATION, IMMEDIATELY TURN IT OFF, DISCONNECT THE DEVICE FROM THE MAINS, AND REMOVE THE BOTTLE WITH THE BLADE CAP TO REMOVE THE CAUSE OF THE JAM.

CAUTION! THE BLADES ARE SHARP. OBSERVE PARTICULAR CAUTION WHEN IN CONTACT WITH THE BLADES.

CAUTION! THE APPLIANCE IS NOT INTENDED TO BE USED FOR FROZEN FOOD OR ICE.

BLENDER WITH A PORTABLE BOTTLE

8. CLEANING AND CARE

Correct and regular cleaning will improve the safety and extend the life span of the device.



WARNING! SWITCH OFF THE DEVICE, UNPLUG IT AND LET IT COOL DOWN BEFORE CLEANING AND MAINTENANCE TO AVOID ELECTRIC SHOCK AND BURNS.

- **Do not install the bottle with the blade cap twisted on if the cap is wet.**
- **Do not immerse the base unit in water or other liquids.**
- **Do not use corrosive cleaning agents.**

Clean the device in accordance with the instructions and leave it to dry completely.

Bottle cleaning

1. You may clean the bottle in a dishwasher or under running water with some washing-up liquid.
2. Wash the blender blade cap under running water with some washing-up liquid.
3. For more stubborn dirt, pour some water into the bottle, attach the blender blade cap, and install the bottle on the drive unit base. Then, run the device several times.
4. After turning off the device and disassembling the bottle and the blade cap, pour out the dirty contents, finish washing, rinse with clean water and wipe dry.

Blade cleaning

1. Disconnect the device from the power source.
2. Take off the bottle with the attached blade cap from the drive unit.
3. Unscrew the blade cap and wash it under running water with some washing-up liquid. In the case of more difficult dirt, you can use a dishwashing brush.
4. Leave to dry.

CAUTION! THE BLADES ARE SHARP. OBSERVE CAUTION WHEN IN CONTACT WITH THE BLADES.

CAUTION! WASH THE BLADE SURROUNDING USING A DISHWASHING BRUSH.

CAUTION! THE BOTTLE IS DISHWASHER-SAFE. OTHER COMPONENTS, SUCH AS LIDS AND BLADE CAPS, MUST BE WASHED MANUALLY.

Cleaning the blender drive unit

1. Disconnect the device from the power source.
2. Take off the bottle with the attached blade cap from the drive unit.
3. Clean the structure and all the external parts of the blender drive unit using a soft, damp cloth.
4. Leave to dry.

CAUTION! NEVER IMMERSE THE PLUG, THE POWER CORD OR THE DEVICE DRIVE UNIT BASE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

9. SERVICE

The appliance contains no parts that could be serviced by the user. Do not attempt to repair the appliance on your own. Always have the appliance repaired by a professional. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service centre or a qualified individual, so as to avoid hazards.

10. STORAGE AND TRANSPORTATION

- It is recommended that the device be stored in its original packaging.
- Always keep the device in a dry, well-ventilated place inaccessible to children.
- Always carry the device holding it by the base, never by the power cord.
- Protect the device against vibration and shock during transport.

11. DISPOSAL

Keep the packaging materials out of children's reach, as the materials can pose a hazard. The packaging should be disposed of in accordance with local regulations.

Correct disposal of the device:



1. According to the WEEE Directive 2012/19/EU, the crossed-out wheeled bin symbol is used to label all electric and electronic devices requiring segregation.
2. Do not dispose of the spent product with domestic waste: hand it over to an electric and electronic device collection and recycling centre.
3. Hazardous components in electronic and electrical equipment have a negative impact on the environment and human health.
4. Plastics contained in the device can be recycled in accordance with the specific marking. By recycling materials and spent equipment you will help to protect the environment.

BLENDER WITH A PORTABLE BOTTLE

- Information on electric and electronic devices collection centres is available from local government agencies or from the vendor.

12. CE DECLARATION

The device has been designed, manufactured and marketed in compliance with the New Approach Directives. Therefore, the product bears the “CE” mark and has a declaration of conformity, which is available to market supervision agencies for inspection.

13. WARRANTY

If you have any product-related questions or problems, write us at:

- **infolinia@vershold.com**
- or call us at: +48 667 090 903

Information on the repair status may be obtained by contacting the relevant service desk.

Warranty and post-warranty service is provided by QUADRA-NET Sp. z o.o.

- tel. 61/853 44 44
- mobile: 664 44 88 00
- e-mail: **infolinia@quadra-net.com**
- website: www.quadra-net.pl

Your opinion is important to us. Evaluate our product at: **www.vershold.com/opinie**

Manufacturer (Warrantor):
VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.
ul. Żwirki i Wigury 16A
02-092 Warsaw, Poland
Made in China.

Warranty card

1. Stamp
2. Sale date
3. Signature
4. Appliance name
5. Appliance model
6. Serial No. or lot No

General Terms and Conditions of the Warranty

1. The Warrantor for this product warrants that within 36 months from the product purchase date, confirmed with a duly completed warranty card, the product shall be, at the discretion of the Warrantor, subject to:
 - a) repairing the product free of charge, subject to the condition that any dismantled, damaged or faulty parts, in order to ensure the Customer's safety, shall become the Warrantor's property,
 - b) replacing the product with a new one at the point of purchase, subject to the condition that the damaged or faulty product shall become the Warrantor's property,
 - c) returning the price of the product to the User, subject to the condition that the damaged or faulty product shall become the Warrantor's property.
2. A defective/damaged product is a product failing to provide the features described in the user's manual due to intrinsic properties of the device.
3. The Beneficiary under the warranty shall deliver the appliance to the Customer Service Point at a given store in order to submit a complaint about the equipment. When asserting your rights under warranty, you need to present the proof of purchase (purchase receipt, invoice) together with a description of the defect in as much detail as possible, in particular of the external manifestations of the defect.
4. A warranty card without the vendor's stamp and signature or sale date is invalid.
5. The warranty excludes products with physical damage other than that caused by the manufacturer or distributor, including specifically any damage resulting from incorrect usage or force majeure.

BLENDER WITH A PORTABLE BOTTLE

6. The warranty excludes products without the tamper-proof seal, unless an authorized Service employee has removed the seal.
7. The repair centre shall make every effort to complete the repair within 21 days. The said time limit may be extended to 1 month in the event that spare parts currently unavailable at the Service must be purchased.
8. It is recommended that the complete product be submitted together with the complaint so as to facilitate service operations.
9. This warranty for the sold consumer product does not exclude, restrict or suspend any rights of the Buyer related to laws and regulations concerning warranty for defects in sold items pursuant to the provisions of the Civil Code of 23 April 1964 (Journal of Laws Dz.U.2014.121).
10. The warranty shall be applicable within the territory of the Republic of Poland.

Liquidificadora com copo portátil

O manual aplica-se a diferentes versões de cores do dispositivo.


PT

TABELA DE CONTEÚDOS

1. USO ADEQUADO	34
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	34
3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	34
4. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS	38
5. CONSTRUÇÃO	39
6. CONTEÚDO DO CONJUNTO	40
7. UTILIZAÇÃO	40
8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	42
9. REPARAÇÃO	44
10. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE	44
11. RECICLAGEM	44
12. DECLARAÇÃO CE	45
13. GARANTIA	45

LIQUIDIFICADORA COM COPO PORTÁTIL

1. USO ADEQUADO

O liquidificador foi concebido para fazer cocktails, smoothies, batidos, purés, triturar, misturar e armazenar as bebidas mencionadas acima.

Deve ser utilizado somente com alimentos (líquidos e produtos alimentares). Não se destina a triturar gelo!

Pode tomar a bebida preparada diretamente do liquidificador utilizando a garrafa prática incluída no conjunto, sendo necessário somente removê-la da base e substituir a tampa com a lâmina por uma tampa para armazenamento. O cumprimento das instruções garante a instalação e utilização seguras do aparelho.

O dispositivo destina-se apenas ao uso doméstico e não deve ser utilizado para fins profissionais.

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Número de lote	POJM230025
Modelo	FB-3025
Tensão de alimentação	220-240 V~, 50-60 Hz
Potência	350 W
Tempo máx. de trabalho contínuo/ pausa	1 min/1 min
Capacidade máx. da garrafa	600 ml

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o dispositivo e o cabo de alimentação longe das crianças.
2. O aparelho pode ser utilizado por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimento, se permanecerem sob supervisão ou utilizarem o dispositivo de forma

segura, de acordo com o manual de instruções e considerarem riscos.

3. As crianças não podem brincar com o dispositivo.
4. Desligue sempre o aparelho da fonte de energia quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar a sua montagem, desmontagem ou limpeza.
5. Desligue o aparelho da fonte de energia antes de trocar de acessórios ou de se aproximar de peças em uso.
6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, um prestador de serviços autorizado ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
7. **Atenção!** Não monte a garrafa na tampa com as lâminas se a tampa estiver molhada.
8. O tempo máximo de trabalho do aparelho é de 1 minuto, dependendo da dureza dos produtos triturados. Depois deste tempo, desligue o aparelho da alimentação elétrica e aguarde 1 minuto até que a caixa

da parte de acionamento do liquidificador tenha arrefecido. Após 5 ciclos, o dispositivo deve ser deixado a arrefecer completamente antes de voltar a ser utilizado.








9. Use apenas os acessórios fornecidos com o produto.
10. **Aviso!** Risco de ferimentos em caso de uso indevido!
11. Tenha cuidado ao manusear as lâminas, esvaziar recipientes e limpar.
12. **Aviso!** Não utilize o aparelho para moer e misturar líquidos quentes e produtos alimentares quentes. O vapor de água produzido em tais condições de operação anormal pode ter um impacto negativo nos dispositivos e pode reduzir significativamente a segurança durante o funcionamento. A temperatura dos líquidos e dos produtos alimentares deve estar próxima da temperatura ambiente de cerca de 15-25°C.
13. Ao limpar as peças em contacto com os alimentos, siga a secção 8. Limpeza e manutenção.






14. **ATENÇÃO!** Certifique-se de que o liquidificador está desligado da rede elétrica antes de retirar a garrafa da base do liquidificador.
15. Este equipamento foi concebido para uso doméstico e aplicações análogas, tais como:
 - áreas de cozinhas reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais;
 - casas de campo;
 - por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes;
 - ambientes do tipo quarto de hotel.
16. Antes de usar, leia toda a instrução.
17. Para evitar o risco de incêndio ou choque elétrico quando se utiliza aparelhos elétricos, especialmente na presença de crianças, é necessário respeitar as regras básicas de segurança.
18. Dispositivo para uso doméstico. Não utilizar para outros fins incompatíveis com o fim a que se destina.
19. Para evitar choques elétricos, não mergulhe a ficha, o circuito de rede ou o dispositivo em água ou outros líquidos.
20. Não pendure o cabo de alimentação sobre a borda da mesa ou da pia.
21. Antes de usar, coloque o dispositivo numa superfície uniforme e estável.
22. Não utilize o aparelho perto de tecidos inflamáveis (cortinas, carpete), não coloque perto de fontes de alta temperatura: fogões a gás, fogões elétricos.
23. Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique sempre se a garrafa, juntamente com a tampa com a lâmina estão ligados de forma segura e estável ao elemento de acionamento do dispositivo.

LIQUIDIFICADORA COM COPO PORTÁTIL

24. Antes da utilização, certifique-se de que a tensão de alimentação indicada no aparelho corresponde à tensão da rede elétrica/tomada de alimentação.
25. Antes de iniciar o uso, o cabo de rede deve ser totalmente desenrolado.
26. O cabo de alimentação não deve estar pendurado livremente ou tocar superfícies quentes.
27. Não cubra o aparelho durante o funcionamento. Se o aparelho estiver coberto ou em contacto com material inflamável, pode haver risco de incêndio.
28. Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à rede elétrica.
29. Não utilize o aparelho se estiver danificado ou avariado.
30. Não utilize o aparelho se já tiver caído de uma altura e apresentar sinais visíveis de danos.
31. Não tente abrir o corpo ou desmontar quaisquer partes do dispositivo.
32. Guarde as instruções e, se possível, a embalagem.
33. A versão electrónica do manual do utilizador está disponível em <http://instrukcje.vershold.com>.

4. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Leia o manual.
	O produto está em conformidade com os requisitos das diretivas da União Europeia.
	Para descarte de dispositivos elétricos e eletrónicos, consulte a seção DESCARTE deste manual.
	Desligue o dispositivo da fonte de alimentação.
	Produto adaptado para contacto com alimentos.
	Classe de proteção II – em dispositivos desta classe de proteção, a segurança em termos de choque elétrico é assegurada pela utilização de isolamento adequado – duplo ou reforçado – cuja destruição que é muito improvável.
	Marca que indica que o fabricante contribuiu financeiramente para a construção e exploração de um sistema de valorização e reciclagem de resíduos de embalagens.

	O aparelho destina-se ao uso doméstico.
	Designação do material a partir do qual a embalagem é feita - cartão ondulado.
	Segregue os resíduos - marcação que indica a necessidade de segregação de resíduos.
	Designação do recipiente de resíduos onde o papel deve ser descartado.
	Designação do recipiente de resíduos onde o plástico/metal deve ser descartado.

Símbolos na impressão monocromática, apenas para fins ilustrativos.

5. CONTEÚDO DA EMBALAGEM



1. Acessório de mistura
2. Corpo do aparelho com cabo
3. Botão ligar/desligar
4. Tampa de rosca com bocal abre-fecha
5. Garrafa 600 ml

6. CONTEÚDO DO CONJUNTO

Quantidade	Item
1	Base do liquidificador com cabo de alimentação (corpo do dispositivo)
1	Garrafa 600 ml
1	Tampa com lâminas (acessório de mistura)
1	Alça de transporte (tampa de rosca com bocal abre-fecha)
1	Manual do utilizador

Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho. Verifique se o conjunto está completo e sem danos. Certifique-se de que as peças de plástico não estão rachadas e que o cabo não está danificado. Se descobrir que as peças estão em falta ou danificadas, não utilize o aparelho, mas contacte o vendedor. Mantenha a embalagem ou elimine-a de acordo com as normas locais.



ATENÇÃO! PARA A SEGURANÇA DAS CRIANÇAS, NÃO DEIXE AS PEÇAS DA EMBALAGEM LIVREMENTE ACESSÍVEIS (SACOS PLÁSTICOS, CAIXAS DE CARTÃO, POLIESTIRENO, ETC.). PERIGO DE ASFIXIA!

7. UTILIZAÇÃO

7.1. Antes de utilizar

1. Desembale o dispositivo.
2. Verifique se os parâmetros de alimentação do dispositivo (220-240 V~, 50/60 Hz) correspondem aos parâmetros da rede elétrica local.
3. Antes da primeira utilização, o aparelho e os acessórios devem ser limpos de acordo com as instruções da secção 8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.
4. Antes de continuar a montar os componentes do dispositivo, certifique-se de que o dispositivo esteja desligado da rede elétrica.

ATENÇÃO! NO INÍCIO DA UTILIZAÇÃO DO LIQUIDIFICADOR, PODE UM CHEIRO DESAGRADÁVEL PODE SER EMITIDO, QUE DESAPARECERÁ APÓS UMA UTILIZAÇÃO PROLONGADA.

ATENÇÃO! O TEMPO MÁXIMO DE FUNCIONAMENTO CONTÍNUO É DE 1 MINUTO, APÓS O QUAL É ACONSELHÁVEL ESPERAR 1 MINUTO ANTES DE VOLTAR A UTILIZAR O APARELHO.

7.2. Montagem da garrafa

1. Se a alça de transporte estiver colocada na garrafa, deve ser desaparafusada.
2. Os produtos alimentares destinados à mistura/moagem/mistura devem ser colocados na garrafa, de modo a que o seu volume não exceda a posição de 600 ml indicada no frasco. Os produtos alimentares devem ser colocados livremente – não devem ser batidos na garrafa.
3. Se o cocktail ou o batido preparados exigirem a adição de líquido, adicione-o de modo a que o nível máximo designado não seja ultrapassado.
4. A garrafa aparafusada com a tampa com as lâminas deve ser colocada no orifício situado na parte superior do elemento de acionamento do liquidificador (parte da base do liquidificador) de modo a que o marcador na tampa com as lâminas esteja ao nível do cadeado aberto.
5. Em seguida, gire a garrafa para a direita, para travar. Certifique-se de que a garrafa está corretamente colocada puxando-a para cima. Se não estiver bem travada, será possível retirá-la.

7.3. Funcionamento/mistura

1. Monte a garrafa conforme descrito na secção 7.2. Montagem da garrafa.
2. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que está posicionado de forma firme sobre uma superfície plana e segura, como por exemplo, em cima da mesa.
3. Pressione e segure o botão Ligar/Desligar.
4. Para desligar o dispositivo, ajuste e solte o botão Ligar/Desligar.
5. Para obter o efeito de mistura/trituração desejado, observe se os produtos alimentares estão a moer corretamente na garrafa durante o funcionamento do liquidificador.
6. O tempo de funcionamento contínuo do aparelho não deve exceder 1 min.
7. Se descobrir que as lâminas do liquidificador estão presas, desligue imediatamente o dispositivo da rede e retire a garrafa do elemento de acionamento do corpo. Remova a causa do bloqueio no interior da garrafa. Aviso! O aparelho não irá ligar em caso de montagem inadequada da garrafa.

7.4. Remoção da garrafa da base do liquidificador

1. Desligue o dispositivo libertando o botão Ligar/Desligar.
2. Desligue a ficha da corrente (retire-a da tomada).
3. Vire a garrafa para a esquerda.
4. Retire a garrafa juntamente com a parte com as lâminas do elemento de acionamento situado na base do liquidificador.
5. Coloque a garrafa na base.
6. Pode desaparafusar o acessório com as lâminas e aparafusar a alça de transporte no lugar.

LIQUIDIFICADORA COM COPO PORTÁTIL

ATENÇÃO! AO TRANSPORTAR PRODUTOS MISTURADOS, USE A ALÇA DE TRANSPORTE. NÃO DEIXE O ACESSÓRIO MISTURADOR COM AS LÂMINAS PARA ESTA FINALIDADE.

ATENÇÃO! NÃO EXCEDA A CAPACIDADE MÁXIMA DA GARRAFA. O NÍVEL DE 600 ML SIGNIFICA QUE A GARRAFA ESTÁ TOTALMENTE CHEIA QUANDO É COLOCADA NA SUA BASE COM A ABERTURA VIRADA PARA CIMA. ALGUNS INGREDIENTES PODEM AUMENTAR DE VOLUME DURANTE A MISTURA, PORTANTO, RECOMENDA-SE TESTAR A MISTURA DE NOVOS INGREDIENTES COM MAIOR CONTROLE/ATENÇÃO.

ATENÇÃO! DURANTE O USO, OS INGREDIENTES PODEM GRUDAR NAS LATERAIS DA GARRAFA. NESTE CASO, DESLIGUE O APARELHO, PUXE A FICHA DA TOMADA, RETIRE A GARRAFA COM AS LÂMINAS E AGITE-A OU ABRA-A PARA MISTURAR OS INGREDIENTES COM OUTRO UTENSÍLIO DE COZINHA.

ATENÇÃO! SE AS LÂMINAS FICAREM PRESAS ENQUANTO O DISPOSITIVO ESTIVER EM FUNCIONAMENTO, DESLIGUE-O IMEDIATAMENTE; E APÓS DESCONECTAR O APARELHO DA TOMADA, DESMONTE A GARRAFA COM AS LÂMINAS PARA ELIMINAR A CAUSA DO BLOQUEIO.

ATENÇÃO! AS LÂMINAS SÃO AFIADAS. TENHA ESPECIAL CUIDADO AO MANUSEAR AS LÂMINAS.

ATENÇÃO! O APARELHO NÃO SE DESTINA A TRITURAR FRUTAS CONGELADAS OU CUBOS DE GELO.

8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Uma limpeza adequada e regular garante a segurança de utilização e prolonga a vida útil do aparelho.



AVISO! DESLIGUE O APARELHO, DESCONECTE-O DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO E DEIXE ARREFECER ANTES DA LIMPEZA E MANUTENÇÃO PARA EVITAR CHOQUES ELÉTRICOS E QUEIMADURAS.

- Não monte a garrafa com o acessório com as lâminas se a tampa estiver molhada.
- Não mergulhe a estrutura base em água e outros líquidos.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos.

O aparelho deve ser limpo conforme descrito e deixado a secar completamente.

Limpeza da garrafa

1. A garrafa pode ser lavada na máquina de lavar loiça ou em água corrente com a adição de agente de limpeza apropriado.
2. No caso de sujidade maior – pode deitar água dentro do frasco e depois de montar a tampa com as lâminas do liquidificador, montar na base de acionamento. Em seguida, ligar o dispositivo várias vezes.
3. Depois de desligar o aparelho e de desmontar a garrafa com as lâminas, é necessário despejar o conteúdo sujo, terminar a lavagem, enxaguar com água limpa e secar.

Limpeza da lâmina

1. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
2. Retire a garrafa juntamente com a tampa com as lâminas do elemento de acionamento.
3. Desaparafuse o acessório com as lâminas e lave-o em água corrente com a adição de detergente de lavagem de loiças. Em caso de sujidade mais difícil, pode utilizar uma escova para lavar loiças.
4. Deixe secar.

ATENÇÃO! AS LÂMINAS SÃO AFIADAS. TENHA CUIDADO AO MANUSEAR AS LÂMINAS.

ATENÇÃO! LAVE A ÁREA AO REDOR DAS LÂMINAS COM UMA ESCOVA PARA LAVAR LOIÇAS.

ATENÇÃO! A GARRAFA PODE SER LAVADA NA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA. OUTROS ELEMENTOS, TAIS COMO TAMPAS E ACESSÓRIO COM LÂMINAS, DEVEM SER LAVADOS À MÃO.

Limpeza do elemento de acionamento do liquidificador

1. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
2. Retire o frasco juntamente com a tampa da lâmina montada do elemento de acionamento.
3. Limpe a estrutura e todas as partes exteriores do elemento de acionamento do liquidificador com um pano macio e ligeiramente humedecido.
4. Deixe secar.

ATENÇÃO! NÃO MERGULHE A FICHA, O CABO DE ALIMENTAÇÃO OU A BASE DE ACIONAMENTO DO APARELHO EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS.

9. REPARAÇÃO

O aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não repare o aparelho por conta própria. Recorra a um reparo efetuado por um profissional.

Se o cabo de rede estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, serviço técnico ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.

10. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

O aparelho deve ser limpo de acordo com a descrição.

Guarde sempre o aparelho num local seco e ventilado, inacessível às crianças.

Mova sempre o dispositivo pela pega.

Proteja o seu dispositivo de vibrações e choques durante o transporte.

11. RECICLAGEM

Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças, pois são uma fonte de perigo.

Descarte a embalagem de acordo com os regulamentos locais.

Descarte correto do aparelho:



1. De acordo com a Diretiva REEE 2012/19/EU, o símbolo de um contenedor de resíduos riscado com rodas é utilizado para designar todos os equipamentos elétricos e eletrônicos sujeitos a recolha separada.
2. Não elimine este produto juntamente com os resíduos urbanos no final da sua utilização, este deve ser devolvido a um centro de recolha e reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.
3. Os componentes perigosos encontrados em equipamentos eletrônicos e elétricos têm um impacto negativo no ambiente e na saúde humana.
4. Os materiais utilizados no aparelho são adequados para reutilização de acordo com a sua marcação. Ao reutilizar, usar materiais ou outras formas de uso de dispositivos usados, o utilizador faz uma importante contribuição para a proteção do nosso ambiente.
5. As informações sobre o ponto adequado de eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos são fornecidas pela administração municipal ou pelo vendedor do dispositivo.

12. DECLARAÇÃO CE

O dispositivo foi concebido, fabricado e introduzido no mercado de acordo com os requisitos das novas diretivas de abordagem, pelo que o produto foi marcado com a marca CE e foi emitida uma declaração de conformidade para que fosse colocado à disposição das autoridades de supervisão do mercado.

13. GARANTIA

Para realizar uma reclamação sobre o produto, o dispositivo deve ser entregue no Ponto de Atendimento ao Cliente em qualquer loja da rede Biedronka.

Todas as questões e problemas relacionados com o funcionamento do produto, a apresentação de uma reclamação pode ser direcionada para o seguinte endereço de e-mail:

infolinia@vershold.com

ou contacte-nos por telefone: +48 667 090 903

A sua opinião é importante para nós. Avalie o nosso produto em:

www.vershold.com/opinie

Fabricante (Emissor da garantia):

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.

ul. Żwirki i Wigury 16A

02-092 Varsóvia, Polónia

Fabricado na China.

Condições gerais de garantia

1. O emissor da garantia deste produto garante que no prazo de 36 meses a contar da data de compra do produto, confirmado por um certificado de garantia devidamente preenchido, o produto estará sujeito, a critério do emissor da garantia, a:
 - a) Reparação gratuita pelo emissor da garantia, com a condição de que as partes desmontadas, danificadas ou defeituosas do produto passem a ser propriedade do emissor da garantia, a fim de garantir a segurança do Cliente,
 - b) Substituição do produto por um novo no local de compra do produto, pelo que o produto danificado ou defeituoso passa a ser propriedade do emissor da garantia,
 - c) Devolução em troca de um reembolso do preço do produto adquirido, pelo que o produto danificado ou defeituoso passa a ser propriedade do emissor da garantia.
2. Um produto danificado é considerado um produto que não executa as funções especificadas no manual de instruções, e a causa desta condição é a propriedade interna do dispositivo.
3. O titular da garantia é obrigado a entregar o dispositivo ao Ponto de Atendimento ao Cliente numa determinada loja para poder anunciar o equipamento. Ao exercer os direitos ao abrigo da garantia, deve apresentar o comprovativo de compra (recibo, fatura) e indicar a descrição mais precisa possível do defeito do dispositivo, nomeadamente sintomas externos do defeito do dispositivo.
4. Um certificado de garantia sem carimbo, data de venda e assinatura do vendedor é inválido.
5. A garantia não cobre produtos com danos mecânicos não causados por culpa do fabricante ou do distribuidor, nomeadamente devido a uma utilização defeituosa ou resultante de um caso de força maior.
6. A garantia não cobre os produtos em que o selo de segurança foi removido, a menos que tenha sido feito por um funcionário de serviço autorizado.
7. O centro de reparação fará todos os esforços para fazer realizar o reparo dentro de 21 dias. Este período pode ser prorrogado para 1 mês se houver necessidade de comprar peças sobressalentes que não estejam atualmente disponíveis no ponto de reparação.
8. Recomenda-se realizar a reclamação do equipamento completo para facilitar a verificação da falha.
9. Esta garantia para os bens de consumo vendidos não exclui, limita ou suspende os direitos do comprador ao abrigo das disposições relativas à garantia de defeitos do artigo vendido de acordo com o disposto no Código Civil de 23 de abril de 1964 (Diário Oficial 2014.121).
10. O âmbito de aplicação da proteção da garantia abrange o território da República da Polónia.

